



# Обучение английскому языку как иностранному в зарубежной начальной школе: современные тенденции и реалии

## Обзор литературы

**Ж.Г. ПОПОВА,**

кандидат психологических наук, учитель английского языка, школа № 1640, Москва

Автор представляет в статье обзор современных тенденций обучения английскому языку как иностранному в начальной школе за рубежом, а также рассматривает его практическую реализацию.

Показано, что в то время как английский приобрел академическое значение как «высоковостребованный академический предмет» (Butler Y., 2009), реальность воплощения данного предмета довольно широко варьируется в разных странах Европы, Азии и Африки. Данные свидетельствуют, что результат обучения английскому языку как иностранному в начальной школе на выходе из нее может быть меньше, чем ожидаем, что связано и с возрастным фактором (Nikolov M., 2009), и с недостаточной мотивацией младших школьников, которую необходимо развивать.

**Ключевые слова:** обучение английскому языку как иностранному, обучение иностранному языку, основанное на возможностях, учитель как транслятор знаний, многофункциональный учитель, деятельностный подход, структурный аудиолингвистический подход, общение на иностранном языке, возрастной фактор, мотивация.

*Zh.G. Popova, candidate of psychological science, English teacher, school № 1640, Moscow*

### Teaching English as a foreign language at elementary school abroad: modern tendencies and realities

In the article the author observes the modern tendencies and realities of teaching English as a foreign language in elementary school abroad. This review shows that teaching English as a foreign language in spite of being «a high stake academic subject» (Butler Y., 2009) may vary in different countries of Europe, Asia and Africa. The review states the results of teaching English as a foreign language in elementary school can be not the same as they are expected due to the age factor (Nikolov M., 2009) and motivation of elementary schoolchildren that should be developed.

**Key words:** teaching English as a foreign language, ability-based teaching English, teacher as a knowledge transmitter, teacher as a multi-role educator, activity-based approach, structural audio-lingual approach, foreign language communication, age factor, motivation.

**Контакт с автором:** zhannagerr@mail.ru



Рассмотрим тенденции и практическую реализацию обучения английскому языку как иностранному в начальной школе за рубежом.

Исследователь S. Rixon отмечает наличие в сознании общества уверенности, что чем раньше начнется изучение иностранного языка, тем легче будет его усвоение [1]<sup>1</sup>. Эта уверенность, выраженная в уравнении Younger = Better (Моложе = Лучше), во многих странах, по-видимому, является более сильным фактором, чем практика, в принятии решения о снижении возраста для обучения иностранному языку.

Как отмечают исследователи J. Enever и J. Moon, некоторые страны вводят английский язык на начальном этапе, делая его обязательным (Япония, Вьетнам), другие страны, в которых уже преподается английский язык в начальной школе, предполагают вводить его на ступень ниже (Польша, Косово). Предложения по введению английского языка на начальном этапе обучения связаны, по оценке исследователей, с будущей потенциальной возможностью обучаемых интегрироваться в международный бизнес [4]. В данной связи становится актуальным вопрос мотивации, который в разных странах решается по-разному. Так, в Южной Африке английский язык рассматривается как инструмент экономического процветания. Вместе с тем введение английского на начальном этапе обучения в школе поддерживается уважением ко всем языкам этнических групп. Во многих штатах и территориях Индии обязательное введение английского рассматривается в начальной школе в настоящее время как путь обеспечения равных возможностей для всех. В Японии (стране, защищенной собственной идентичностью в части языка и культуры) введение английского в учебный план начальной школы рассматривается одновременно и как инструмент экономического процветания, и как путь для заявки о себе в мире (Hashimoto, 2007). В Косове введение английского языка с I класса связано с надеждой народа на лучшее будущее страны. Таким образом, как отмечают J. Enever и J. Moon, родители, заботящиеся о будущем своих детей, а также

рынки, открывающие новые возможности для бизнеса, рассматривают английский язык как необходимую составляющую будущего успеха.

Согласно данным источника [3], в Южной Корее английский язык введен как обязательный в начальной школе в 1997 г., в Китае — в 2005 г. Английский язык стал основным учебным предметом в начальной школе Японии с 2011 г., когда был утвержден новый учебный план. Это произошло после лоббирования введения английского языка бизнес-сообществом, которое заявило, что недооценка важности знания английского языка может привести к снижению конкурентоспособности Японии по сравнению с Китаем и Южной Кореей.

В Китае до 2001 г. английский язык не был обязательным в начальной школе, несмотря на то что еще в середине 80-х годов XX в. были открыты экспериментальные площадки для его изучения. С наступлением нового тысячелетия государство стало уделять большое внимание повышению уровня знания английского языка китайскими гражданами. В связи с этим с 2001 г. английский язык как учебный предмет стал обязательным для начальной школы и в крупных и небольших городах, и в деревнях (на основании документа Министерства образования, датированного апрелем 2001 г.). Согласно документу, изучение английского языка начинается с 8 лет, проходит 4 раза в неделю, общее недельное время — 80 минут [2].

Основные требования к обучению английскому языку в начальной школе Китая базируются на следующих основных идеях: учет интересов учащихся, развитие у них уверенности в себе, позитивного отношения к изучению английского языка, чувства языка, хорошего произношения и интонации, умения использовать английский язык в непосредственном общении; закладывание хорошей базы для дальнейшего обучения [2]. Данные требования основаны на активном деятельностном подходе, стимулирующем обучение через слушание, говорение, пение, игру, инсценировку (теат-

<sup>1</sup> В квадратных скобках указан номер работы из списка «Использованная литература». — *Ред.*



ральные постановки), чтение и письмо, предоставляющем учащимся возможность получить первый опыт общения на иностранном языке. Согласно данной программе [2], в Китае не приветствуется проведение экзамена по английскому языку в начальной школе; предполагаются вариативность форм оценки достижений учащихся, а также возможность выбора учащимися различных форм оценки — в соответствии с их возможностями и интересами (это будет заложено в новой системе оценки достижений, разработанной для начальных школ).

Как отмечает исследователь W. Qiang [2], с решением государства ввести обучение английскому языку в начальную школу и выпуском документов об основных требованиях к его преподаванию процесс обучения Китая постепенно стабилизируется. Однако, по словам W. Qiang, несмотря на многочисленные позитивные стороны стандартизации начального обучения английскому языку, остаются и проблемы. Первая и самая главная из них — подготовка уже достаточно квалифицированных учителей иностранного языка к работе в начальной школе. Задачи обучения, обозначенные в Basic Requirement (основном документе), предполагают переориентацию школьных учителей по многим аспектам. Предполагается, во-первых, что учитель должен перейти к процессу преподавания языка, основанному на возможностях учащихся (an ability-based process). Во-вторых, он должен изменить свою роль транслятора знаний (a knowledge transmitter), став многофункциональным преподавателем (a multi-role educator), задача которого заключается в содействии развитию ребенка в целом. В-третьих, предполагается, что учитель будет в большей степени использовать деятельностный подход (a more activity-based approach) и усиливать роль учеников в обучении. В-четвертых, учителю следует изменить подход в оценивании достижений учащихся, использовать не только стандартный подход в оценивании, но и тесты. И главное — учителя должны применять современные технологии в обучении и создании наиболее эффективных ресурсов для дальнейшего изучения языка и его исполь-

зования. В дополнение ко всему учителям нужно постоянно совершенствовать свои языковые навыки, без которых невозможно решение всех вышеперечисленных задач. W. Qiang [2] подчеркивает, что в любых образовательных изменениях учителя играют главную роль, поскольку именно они воплощают в жизнь новые идеи. Без их желания, понимания, без сотрудничества с ними и без их участия в инновационной деятельности невозможны никакие изменения (Brown S., 1980, White R., 1988). Учитель должен адаптироваться к новым требованиям и увидеть себя в новой роли, и это требует от него решимости (Wedell M., 2001). Однако ситуация не может измениться в одночасье. Перемены, которые требуются от учителя, становятся возможными только в процессе включения его самого в профессиональную деятельность и рефлексию (Champagne A., 1985; Fullan M., 1993; Karavas-Doukas K., 1998; Lamb M., 1995).

Сегодня в целом, по словам W. Qiang [2], очевидна смена парадигмы обучения иностранному языку в начальной школе от структурного аудиолингвистического подхода (the structural audio-lingual approach) к активно ориентированному подходу (activity-based learning). На практике возросло количество учителей, исследователей, которые занимаются проблематикой обучения иностранному языку в начальной школе: на национальном и местном уровне разрабатываются новые учебники, а также программы подготовки учителей к работе по ним с учащимися. Многие учителя начинают понимать, что необходимо менять представления о языке и языковом образовании, приобретать новые знания, применять новые технологии обучения и оценивания знаний в соответствии с новыми концепциями образования, а также потребностями самих обучающихся.

В то время как английский приобрел то академическое значение, которое Y. Butler (2009) описал как a high stake academic subject — «высоковостребованный академический предмет», реальность воплощения данного проекта довольно широко варьируется в разных странах Европы, Азии и Африки.



Несмотря на то что в большинстве демократических стран детям предоставляется возможность изучения английского языка, есть страны (к примеру, Индия), где английский язык традиционно рассматривается как язык элиты (Graddol D., 2010). Кроме того, существуют проблемы в сельской школе в части нехватки учителей английского языка, их недостаточной подготовки и нежелания работать в деревне. Существуют проблемы и в городских школах, связанные с разницей в качестве обучения детей из низших и высших социально-экономических слоев. Таким образом, ключевая задача для государства — предоставить равный доступ к изучению английского языка для всех детей, обеспечить одинаковое качество преподавания для всех.

В научной литературе отмечается, что тенденция раннего изучения английского языка во всем мире ведет к творческому развитию образовательных стандартов [4]. Существуют схожие предпосылки к разработке требований к процессу преподавания и учету психолого-педагогических особенностей учащихся. Так, коммуникативно-направленная модель, ориентированная на ребенка, предполагает использование достоверной информации, организацию парной и групповой работы. Однако, как отмечается в цитируемом документе [4], такие требования, основанные преимущественно на западных моделях, часто совершенно неприемлемы в некоторых условиях (переполненность классов, большое количество детей с низким обеспечением, различные нормы преподавания). В отдельных случа-

ях новые походы и педагогические приемы недостаточно адаптированы к конкретным условиям ввиду непонимания местными образовательными структурами, как эти приемы могут быть реализованы в практике классной работы. Возможно, как отмечается в источнике [4], общество нуждается в дифференцированной модели обучения детей иностранному языку как средству общения (child foreign language communication), предусматривающей внесение новых языковых реалий в преподавание английского языка в начальных классах.

В целом, как отмечают P. Edelenbos, R. Johnstone и A. Kubanek (2006), обучение английскому языку в начальной школе дает учащимся потенциальное преимущество в активном овладении языком, но не гарантирует успех, достижение которого требует соблюдения определенных условий. Таким образом, изучение английского языка как иностранного в начальной школе является для ученика и определенным вызовом к достижению высоких результатов, и шансом это осуществить.

Результат на выходе из начальной школы может быть меньше, чем ожидается. Это, по мнению M. Nikolov (2009), связано и с возрастными факторами, и с недостаточной мотивацией младших школьников, которую необходимо развивать.

#### ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. <http://www.britishcouncil.org>.
2. <http://www.elted.net>.
3. <http://www.guardian.co.uk>.
4. <http://www.teachingenglish.org.uk>.